

www.fervency.co.uk

NL gebruiksaanwijzing
EN instruction manual
DE Handbuch
FR manuelle
ES manual
IT manuale
JP マニュアル
CN 手册

LEFF
a m s t e r d a m

LEFF group bv
westerstraat 187
1015 MA amsterdam
the netherlands

t +31 (0) 20 820 35 08
f +31 (0) 20 820 35 07
info@leffamsterdam.com
leffamsterdam.com

 [facebook.com/LEFFamsterdam](https://www.facebook.com/LEFFamsterdam)

 [@LEFFamsterdam](https://twitter.com/LEFFamsterdam)

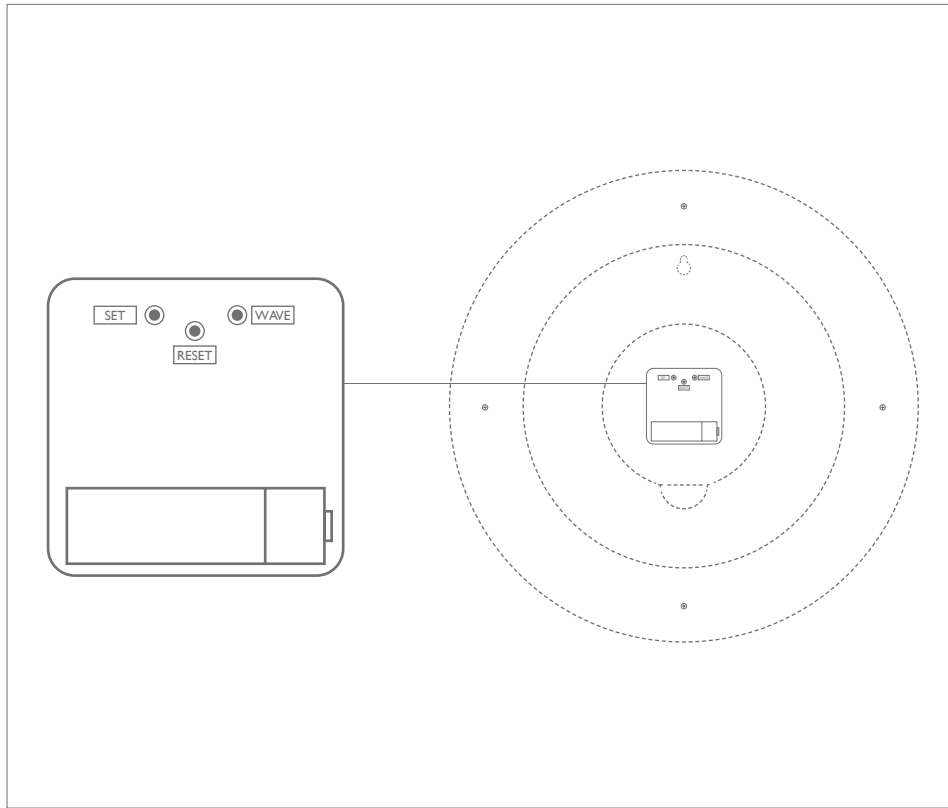


LEFF
a m s t e r d a m



fervency.co.ukTM
britains**designer**department**store**

one radio controlled



NL klok instellen in radio controlled modus

- Plaats de batterij in de batterijhouder.
- automatische instelling: bij plaatsing batterij in de batterijhouder*
b.) handmatige instelling: houd WAVE langer dan 3 seconden ingedrukt*

*De wijzers worden nu in de 12 uur positie gezet. Wanneer het signaal ontvangen is, stelt het uurwerk automatisch de juiste tijd in. Het vinden van het signaal duurt 3-8 minuten. Indien geen signaal wordt ontvangen, zal het uurwerk gaan lopen vanaf 12 uur.

NB: Om de nauwkeurigheid van de tijdsaanduiding te waarborgen, vindt synchronisatie plaats tussen 01:50 en 02:00 uur.

klok instellen in de handmatige modus

- Plaats de batterij in de batterijhouder.
- Druk op SET en houd deze langer dan 3 seconden ingedrukt om de handmatige modus te activeren. De minutenwijzer zal nu gaan lopen, zolang de SET knop ingedrukt is.
- Om de handmatige modus te verlaten, houd RESET langer dan 6 seconden ingedrukt.

resetten van de klok

In zeldzame gevallen kan het voorkomen dat de klok op geen enkele invoer reageert of niet goed functioneert. In dit geval kan de klok gereset worden door op de knop RESET te drukken.

EN setting the clock in radio controlled mode

- Insert the battery into the battery holder.
- automatic setting: inserting the battery in the battery holder*
b.) manual setting: press WAVE for more than 3 seconds*

*Now, the minute and hour hand will reset to the 12 o'clock position and enter signal reception mode. The movement sets the hands to the correct time and starts working after signal reception has been successful. The entire procedure takes 3-8 minutes. If signal reception fails, the clock starts working from 12 o'clock accordingly.

Note: To ensure the accuracy of the clock, synchronization takes place between 1.50 a.m. and 2.00 a.m. (01:50 - 02:00 hour).

setting the clock in manual mode

- Insert the battery into the battery holder.
- Press and hold the SET button for longer than 3 seconds to enter manual time setting mode. The minutes hand will start moving forward as long as the SET button is pressed.
- To get out of the manual mode, press the SET button for more than 6 seconds.

resetting the clock

On rare occasions the clock may not respond to pressing buttons or does not function well. In this case, the clock needs to be reset by pressing the RESET button.

DE einstellen der Uhr im Funkuhren-Modus

- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach.
- automatische Einstellung: Einlegen der Batterie in den Batteriehalter*
b.) manuelle Einstellung: Drücken Sie WAVE-Taste für mehr als 3 Sekunden*

*Die Minuten und Stundenzeiger werden auf die 12-Uhr-Position zurückgesetzt und die Uhr startet mit der Suche nach einem Signal. Bei erfolgreichem Empfang des Signals, bewegen sich die Zeiger automatisch bis die richtige Uhrzeit eingestellt ist. Dieser Vorgang dauert ca. 3 bis 8 Minuten. Schlägt der Empfang während der Einstellung fehl, startet die Uhr entsprechend wieder auf der 12 Uhr Position.

Hinweis: Für die exakte Zeitwiedergabe, Synchronisiert sich die Uhr zwischen 1:50 und 2:00 Uhr in der Nacht eigenständig.

einstellen der Uhr im manuellen Modus

- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste länger als 3 Sekunden, um in den manuellen Einstellmodus zu gelangen. Der Minutenzeiger bewegt sich vorwärts solange die SET-Taste gedrückt wird.
- Um den manuellen Modus zu verlassen, drücken Sie die „SET-Taste“ länger als 6 Sekunden.

zurücksetzen der Uhr

In seltenen Fällen reagiert die Uhr nicht auf das Drücken der oben genannten Tasten. In diesem Fall muss die Uhr zurück gesetzt werden, indem Sie die RESET-Taste drücken.

ES configuración del reloj en modo de radiocontrol

- Insertar la pila en el compartimiento de la pila.
- configuración automática: insertar la pila en el compartimiento de la pila*
b.) configuración manual: pulse WAVE durante más de 3 segundos*

*En este momento, el minutero y el horario se reajustarán a la posición de las 12 en punto y pasarán al modo recepción de señal. El mecanismo ajusta las manecillas a la hora correcta y comienza a funcionar una vez que la recepción de la señal ha sido satisfactoria. El procedimiento completo se prolonga de 3 a 8 minutos. Si la recepción de la señal falla, el reloj comenzará a funcionar a partir de las 12:00 horas en consecuencia.

Nota: para garantizar la precisión del reloj, la sincronización se lleva a cabo entre la 1:50 a.m. y las 2:00 a.m. (de 01:50 a 02:00 horas).

configurar el reloj en modo manual

- Insertar la pila en el compartimiento de la pila.
- Mantener pulsado el botón SET durante más de 3 segundos para entrar en el modo de configuración manual de la hora. El minutero se moverá hacia adelante mientras se mantenga presionado el botón SET.
- Para salir del modo manual, pulse el botón SET durante más de 6 segundos.

reiniciar el reloj

En casos poco habituales puede que el reloj no responda al pulsar los botones o que no funciona bien. Si es así, el reloj debe reiniciarse pulsando el botón RESET.

JP 電波調整モードで調整する

- 電池を電池ホルダーに挿入する。
- 自動設定: 電池を電池ホルダーに挿入します*
b.) 手動設定: WAVE ボタンを3秒以上押し続けてください*

*これで長針と短針が12時の位置にリセットされ、信号の受信モードに入ります。信号が受信されると、両針が正しい時刻を示して動作を始めます。これらの手順には全体で3~8分程度かかります。信号が受信できない場合は、時計は12時の位置から動作を始めます。

注: 時計の精度を維持するために、午前1時50分から午前2時の間に同期をおこないます。

手動モードで調整する

- 電池を電池ホルダーに挿入します。
- SET ボタンを3秒以上押し続けると手動モードになります。SET ボタンを押している間、長針は時計回りに動きます。
- 手動モードを解除するには、SET ボタンを6秒以上押し続けてください。

時計をリセットする

まれに、時計が正しく動作しなかったり、ボタンを押しても反応しなかったりすることがあります。そのような場合は、RESET ボタンを押してリセットをおこなってください。

FR Réglage de la pendule en mode radiocommandé

- Insérez la pile dans le compartiment à pile.
- réglage automatique: insérez la pile dans le compartiment à pile*
b.) réglage manuel: appuyez sur WAVE pendant plus de 3 secondes*

*L'aiguille des minutes et l'aiguille des heures seront alors ramenées à la position 12 heures et passeront en mode réception de signal. Le mécanisme règle les aiguilles sur l'heure correcte et se met en marche dès la réception du signal. La procédure prend au total entre 3 et 8 minutes. En cas d'échec de la réception du signal, la pendule se met en marche à partir de 12 heures.

Remarque: afin de garantir la précision de la pendule, la synchronisation s'effectue entre 01h50 et- 02h00 du matin.

réglage de la pendule en mode manuel

- Insérez la pile dans le compartiment à pile.
- Appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour passer en mode de réglage manuel de l'heure. L'aiguille des minutes commencera à tourner vers l'avant dès que vous aurez appuyé sur le bouton SET.
- Pour quitter le mode manuel, appuyez sur le bouton SET pendant plus de 6 secondes.

réinitialisation de la pendule

En de rares occasions, il se peut que la pendule ne réponde pas si vous appuyez sur les boutons ou ne fonctionne pas bien. Dans ce cas, elle doit être réinitialisée à l'aide du bouton RESET.

IT impostazione dell'orologio nella modalità con controllo radio

- Inserire la batteria nel vano batterie.
- impostazione automatica: inserire la batteria nel vano batterie*
b.) impostazione manuale: premere WAVE per più di 3 secondi*

*La lancetta dei minuti e delle ore ritorna alla posizione delle ore 12 e passa nella modalità di ricevimento del segnale. Avanzando, le lancette raggiungono l'ora giusta e iniziano a funzionare dopo che il segnale è stato ricevuto con successo. La procedura completa richiede 3-8 minuti. In mancanza della ricezione del segnale, l'orologio inizia a funzionare a partire dalle ore 12.

Nota: Per garantire la precisione dell'orologio, esso viene sincronizzato fra le 01:50 e le 02:00.

impostazione dell'orologio in modalità manuale

- Inserire la batteria nel vano batterie.
- Tenere premuto il pulsante SET per più di 3 secondi per accedere alla modalità manuale di impostazione. La lancetta dei minuti avanza fintantoché il pulsante SET viene premuto.
- Per uscire dalla modalità manuale, tenere premuto il pulsante SET per più di 6 secondi.

azzeramento dell'orologio

In rari casi, l'orologio potrebbe non reagire alla pressione dei pulsanti o potrebbe non funzionare perfettamente. In questi casi occorre azzerare l'orologio premendo il pulsante RESET.

CN 設置時鐘在無線電遙控模式下

- 電池插入電池盒
- 自動設定: 電池插入電池盒*
b.) 手動設置: 按"WAVE"按鈕超過3秒*

*現在分鐘和小時指針將重置為12點的位置並輸入信號接收方式。當信號接收已成功後，鐘的機件將把指針設置為正確的時間和開始運作。整個過程需要3-8分鐘。如果信號接收失敗，時鐘將會在從12時開始工作。

備註: 為確保時鐘的準確性，同時性發生在上午1:50至和2(1:50-2:00小時)之間。

設置時鐘在手動模式下

- 電池插入電池盒。
- 按下並按定"SET"的按鈕超過3秒，以便進入手動設置時間模式。只要按下"SET"的按鈕，分鐘指針將開始轉動。
- 若要離開手動模式，請按下"SET"的按鈕6秒以上。

重設時鐘

在罕見情況下，時鐘可能不回應，或對按下的按鈕，不起好作用。在這種情況下，需要按"RESET"的開機按鈕。